



Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)  
Centro de Intercambio Internacional (IEC)

¿Qué se hace en estos casos?

Medidas que se toman serenamente en caso de emergencia.



Al ocurrir algún accidente, incendio o suceso criminal, primero que todo, llame por teléfono para informar.

**Suceso criminal, accidente: 110 POLICÍA**

**Incendio, enfermedad: 119 BOMBEROS  
(coche de bomberos y ambulancia)**

**Accidente de tráfico 110 y 119 cualquiera de los dos.**

**【Atención】** Los números de teléfono 110 y 119 son solamente para ser usados en caso de urgencia.

No los use, salvo en caso de emergencia, para asegurar una pronta atención.

# 110

## Suceso criminal o accidente



### Requisitos para llamar al 110

- ① Avisar, en japonés, si es suceso criminal o accidente.  
 Suceso criminal: Le robaron la cartera o alguien tiene un arma blanca, etc.  
 Accidente: Accidente de tráfico o se ha caído un cartel etc.
- ② Si necesita intérprete, informe qué idioma habla usted.

### Ejemplo para llamar al 110 por un accidente de tráfico:

**Yo** (person with phone): ¿Es accidente o suceso criminal?

**Policía**: Es accidente, Le pido un intérprete de español

**Policía**: Voy a comunicarle con un intérprete.

**Intérprete de la policía**: Habla el intérprete, Adelante por favor. (Entre tres personas desde aquí)

**Policía**: ¿Dónde ocurrió el accidente ?

**Intérprete de la policía**: ¿Dónde ocurrió el accidente ? (en español)

**Yo** (person with phone): El accidente ocurrió en...(en español)

\* Si no sabe cómo usar este sistema, escuche las instrucciones de la policía e informe lo ocurrido con calma.

## Koban

### Funciones de Koban

Guía de las calles, cosas perdidas, patrullas etc.  
 En caso de emergencia, les pedimos ayuda.



☆ **Informe lo siguiente en caso de suceso criminal:**

Aspecto del autor del suceso criminal

- Sexo . . . ¿hombre o mujer?
- Cara . . . color de piel, de pelo ¿gafas?
- Complexión . . . ¿alto o bajo?  
¿gordo o delgado?
- Vestido . . . Color, forma.
- Otros . . . ¿Qué llevaba? ¿En qué montaba?

☆ **Informe lo siguiente en caso de accidente:**

- ¿Hay heridos o no?

En caso de accidente de tráfico:

- Matricula del coche.
- Color y tipo “ “

大宮 330

○○-×△



Cedán

Ranchera

Mini-ranchera

- ¿Con qué chocó? ¿Con una persona o con una cosa?

**Cómo informar el lugar del incidente a la policía o al cuartel de bomberos.**

Es importante informar exactamente donde está usted y donde tuvo lugar el accidente de tráfico o el suceso criminal.

【Informar usando un teléfono fijo】

※Teléfono de casa o público.

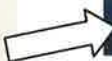
La policía y el cuartel de bomberos podrá identificar desde donde se hace la llamada.

【Informar usando un teléfono móvil】

Ni la policía ni el cuartel de bomberos podrá identificar desde donde se hace la llamada.

Usted debe informar la dirección o el lugar donde se encuentra.

☆ **Si no sabe la dirección, busque estas indicaciones** ☆



Número de poste de electricidad



Parada de autobús



Letrero en cruce



Número de carretera

# 119 Enfermedad, Herida, Incendio



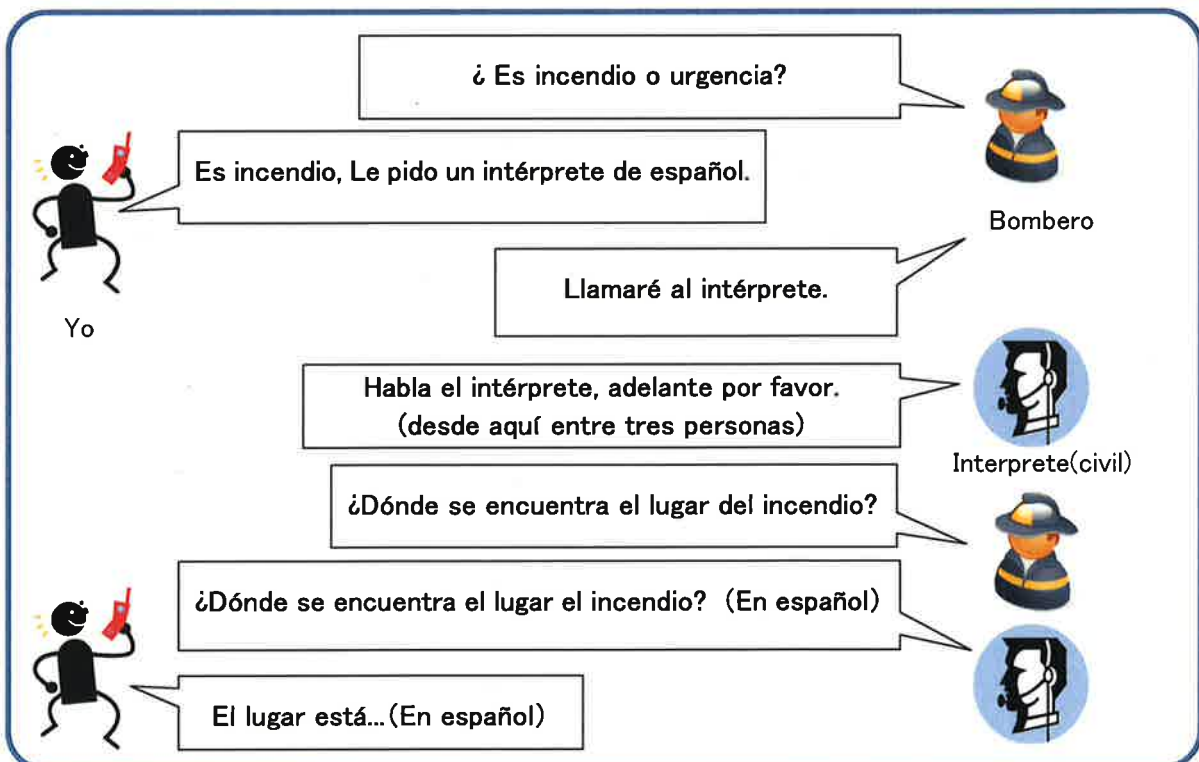
## Requisitos para llamar al 119

- ① Avisar si es un incendio o urgencias.  
Incendio...Se quema una casa o alguna cosa y el fuego está aumentando.  
Urgencia...Hay una persona que no puede moverse por enfermedad o accidente.
- ② Si necesita un intérprete, informe en qué idioma habla usted.  
(Se habla en inglés, chino, coreano, español y portugués)
- ③ Informar el lugar.

## ★Cuando hay una persona caída o enferma★

Hágale los primeros auxilios hasta que llegue la ambulancia. Se indica el método por teléfono.

## Ejemplo para llamar al 119 por un incendio:



【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)  
Centro de intercambio internacional.

Piso 9, COMUNALE, 11-1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama  
Tel: 048-813-8500 Fax:048-887-1505  
E-mail: iec@stib.jp URL: <http://www.stib.jp/kokusai>